



Новый тренажерный зал в Макаровском центре «Огонек»

Тренажерный зал для детей с особенностями развития открылся в Макаровском социально-реабилитационном центре для несовершеннолетних «Огонек». На средства, собранные сотрудниками во время благотворительной акции, приуроченной ко Дню работников нефтяной и газовой промышленности в 2018 году, и удвоенные компанией, были приобретены 14 новых тренажеров. Как результат в центре появились возможности для реабилитации детей с ограниченными возможностями средствами спортивно-оздоровительной деятельности. Программа спортивной реабилитации детей с ограниченными возможностями здоровья, которая уже внедрена в деятельность учреждения, получила название «Шаг вперед». Воспитанники Макаровского центра поблагодарили всех сотрудников «Сахалин Энерджи» за подарок.



New Gym in Ogonyok Centre in Makarov

The *Ogonyok* Social Rehabilitation Centre for Children (Makarov) opened a new gym for children with special needs. The funds for the purchase of 14 new training devices were raised among employees in a charitable event on the occasion of the Oil and Gas Workers' Day in 2018 and doubled by the company. As a result, the centre now has sports and fitness rehabilitation equipment for children with special needs. The sports rehabilitation programme for children with disabilities has been named *Step Forward* and is already incorporated into the centre's activities. The residents of the Makarov Rehabilitation Centre thanked all the Sakhalin Energy's employees for this gift.

Музей + театр = сказка

В Художественный музей прилетели «Гуси-лебеди». В Сахалинском областном художественном музее прошло необычное мероприятие: большой выставочный зал превратился в театральные подмостки. Более ста зрителей – детей, родителей и педагогов – смогли познакомиться с русской народной сказкой «Гуси-лебеди» в прочтении Сахалинского театра кукол. Дополнительными декорациями к спектаклю послужили экспонаты выставки «Сказки в произведениях русских художников», организованной совместно компанией «Сахалин Энерджи», Государственным Русским музеем и Сахалинским областным художественным музеем в честь 25-летия компании.



Museum + Theatre = Fairy-Tale

The *Magic Swan Geese* is in the Museum of Arts. An unusual event took place in the Sakhalin Regional Museum of Arts: a large exhibition hall was turned into a theatrical stage. An audience of more than a hundred children, adults, and teachers had an opportunity to watch *The Magic Swan Geese*, a theatrical performance of the Russian folk fairy-tale by Sakhalin Puppet Theatre. Pieces of the *Fairy Tales by Russian Artists* Exhibition were used as additional scenery to the theatrical performance – the exhibition was held by Sakhalin Energy, The State Russian Museum, and Sakhalin Regional Museum of Arts to mark the company's 25th anniversary.